



۱۴ مارت ۹۲۹

محترم بك افتدى

كونند، ديكاز كتوبى و آيفنى آلدنم تقسيم  
اولندى بكا كل و يه يازيبور، سيكاز سزيبيلور  
سيكاز به نه ايله كلنم نيم بوزده حاضر پارهم  
يوجه كه آليمم كلنم مكار شاه نه آد كل  
ويه يازيبور، سيكاز اوده بكا و ريبور  
نر ده بولوب كلنم ايگنې هسيه هته در  
يايتور، ايگنې دفعه بوزنده دمار يا طلادى  
قانه كلنم بلكه بوزده اوزيبورم اوزنگنده حالى

نه اوله ججه بايبيورم حكيم ده جانن بكنيبور  
ازنك ايمونده چونه رهون ايتد بك  
بايبيم نه يايه جفرا بو ستر كنده بكه مهنوه  
اولدم يتر كرده سويام دم اونار ده بك  
مهنوه اولدم مكار شاه بكا و ييوكه سنك  
بور جاك زار بكا به سكا پارم و ريم و ييبور  
بك چونه سلام دمار ايدرلم محرمم  
بك افتدى  
سجده

بك افتدى ايگنې هسيه نك دوقنور، ر علاج پارم  
شكره ايله بكا اونه دورته لر مال اولدى

بک افندی

شکر، فصاحتی یوز او نه سونک براسی

بورج آلدی سزده رجا اید پیور اورده

کوهریز جانم تسلیم اید یگن سزک پارم

یا ر دینکار باقصه ده پارم آلوب کلیم بی درشتونک

اگر نتا سب سزکا یا ز یگن مهر شاهیکا

قطعیاً دیر میور

سویلاه ناجیه خانم

مکتوب کز ی آلدی صمد اولد فیکره بک  
ممنون اولدی ویردی لکتر سزده ده بک  
ممنون اولدی انشا انو بک انندی بک  
غیریک اولور ناجیه حکیم کل دیور سیک بکا  
یول یار س کوندرن نیده کلیم اولد آس  
فلا نه بکلم و کلر که ده سزده بوردورم  
یول یار س هیتا دینن بیلورم فقط سز کل  
دیور سیکز اولک اییمه اریله یازدیورم

بک افندی سهر شاه ویردی بک یازارم  
ویرس کل حکیم یوقه بک سنک بور بک  
بکا به سکا یار ویردی دیور اولور سده  
صویر قاری آقوب کیده حکیم غایب  
کوبه مرکز بک هیوه کوز لرنده اولورم  
سزده بک هیوه سلام دعا لرا بدم  
سویلاه ناجیه خانم

سعاد

جموان یازدیورم  
26.3.1939

71E.6.16/1  
598

*[Faint, illegible handwritten text in Arabic script, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

منه: 10/10



محترم بک افندی

موندرو دیکلز مکتوبی آلام یا زیور سکا  
ایتا یانه و پور نیک قویبیا نیاسیه قنو  
شوب بکا مکتوبه بیلیت کوندره جکیزی  
یا زیور سکا بکا کوندره جکیز بیلیتک  
سز مدت نصیه ایتیم یازجه کله جاکم کونه  
کیدری سی آیریم و انشا انو نایسه  
پرنده استانبولده بولونوریم سز  
شرکت ایتیمه نایسه بولیدوریم کز

او یانه یا یاز سزک دوستون دیکلز طبیعی  
دها صراف قدر نای قدر سکا اولور  
او قدر ایتیمه استانبولده بولور  
نعمه ایتیموریم بک جوی سلام و حال  
ایدیم محترم بک افندی

لهم

